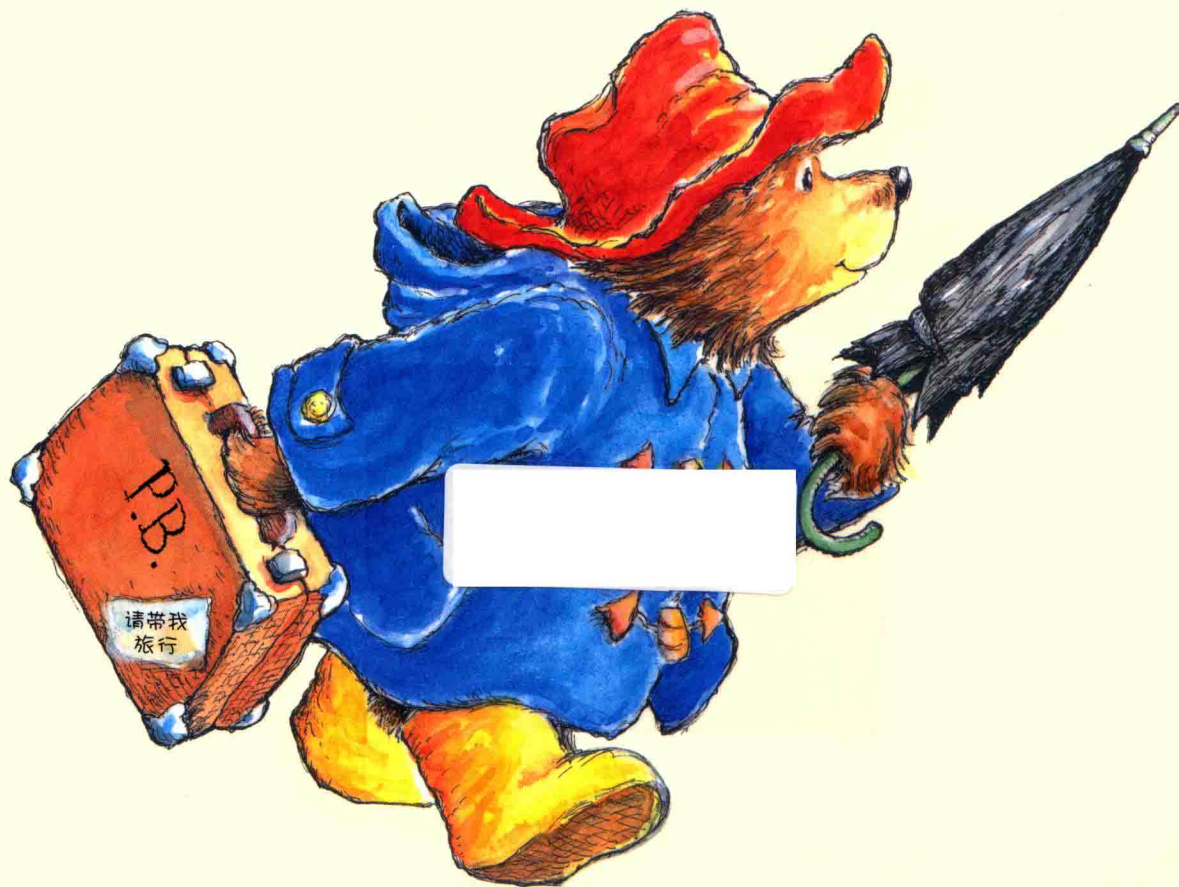




帕丁顿 当导游

[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W. 阿利 绘 任溶溶 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

小熊帕丁顿图画书系列

帕丁顿当导游

PADINGDUN DANG DAOYOU



[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W. 阿利 绘 任溶溶 译



接力出版社
Publishing House

First published in Great Britain by HarperCollins Publishers Ltd in 2003

The revised edition published in paperback by HarperCollins Children's Books in 2011

Picture Lions is an imprint of HarperCollins Children's Books.

HarperCollins Children's Books is a division of HarperCollins Publishers Ltd.

Paddington and the Grand Tour

Text copyright © Michael Bond 2003

Illustrations copyright © R. W. Alley 2003

The author and illustrator assert the moral right to be identified as the author and illustrator of the work

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of HarperCollins Publishers Ltd, 77-85 Fulham Palace Road, Hammersmith, London W6 8JB.

图书在版编目(CIP)数据

帕丁顿当导游 / (英) 迈克尔·邦德著; (英) R.W.阿利绘; 任溶溶译. — 南宁: 接力出版社, 2017.7
(小熊帕丁顿图画书系列)

书名原文: Paddington and the Grand Tour

ISBN 978-7-5448-4988-3

I. ①帕… II. ①迈…②R…③任… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第167638号

责任编辑: 李明淑 文字编辑: 肖诗雅 美术编辑: 林奕薇

责任校对: 高雅 责任监印: 陈嘉智 版权联络: 王彦超

社长: 黄俭 总编辑: 白冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

<http://www.jielibj.com> E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 北京地大彩印有限公司

开本: 889毫米×1194毫米 1/20 印张: 1 $\frac{6}{10}$ 字数: 20千字

版次: 2017年7月第1版 印次: 2017年7月第1次印刷

印数: 00 001—10 000册 定价: 16.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

小熊帕丁顿图画书系列

帕丁顿当导游

PADINGDUN DANG DAOYOU



[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W. 阿利 绘 任溶溶 译



一天早上，门铃响了，帕丁顿打开门。格鲁伯先生说：“我决定外出郊游，帕丁顿·布朗先生，你愿意和我一起去吗？”

帕丁顿喜欢和格鲁伯先生一起外出，他马上找出手提箱，箱子里装满了果酱三明治，另外还带上伯德太太的伞。



没走多远，帕丁顿说：“格鲁伯先生，也许我们现在应该吃三明治了，如果下雨会被淋湿的。”

他们坐了下来，格鲁伯先生给帕丁顿看一些他想要去的地方的照片。





格鲁伯先生说：“我们可以坐红色双层观光巴士去，买一张票就能看到许多景点。”



帕丁顿说：“这些地方我都没去过，听起来很划算。”



转过街角，帕丁顿看到了巴士，惊叫着差点儿摔倒——没有车顶。

他喊道：“一定是司机疏忽了，竟然从低矮的桥下穿过！”

格鲁伯先生大笑：“别担心，这样视野好。你在这里排队，我去买票。然后我们就能坐第一排座位了。”

一个检票员说：

“真是好主意。早起的鸟儿有虫吃。一个大型旅游团，来自世界各地的游客，很快就到了。”





来吧! 游遍伦敦 来吧!

在这里排队
等下一班
观光巴士

检票员说：“我给你介绍一本有各种语言的旅游小册子吧。”



帕丁顿极有兴趣：“非常感谢，我想要一本秘鲁语的，谢谢。”

检票员遗憾地说：“恐怕没有秘鲁语的！”





帕丁顿狠狠瞪了检票员一眼，叫了起来：

“没有？在秘鲁人人都说这种语言。”

检票员紧张地说：
“等一等，我想想办法。”



检票员才走开，一群人蜂拥过来。帕丁顿举起了伯德太太的伞，以防有人找他。

那群人的领队喘着粗气说：“对不起，我们被堵在路上，迟到了。”



帕丁顿有礼貌地举起帽子，说：“没关系，我们不能全都是早起的鸟儿。我正在排……”

他还没说完，就被推到了一边。那群人很快登上观光巴士。





帕丁顿看着大家在争抢第一排座位，他大叫道：“如果我是你们的话，就不会坐那里，还有其他的虫子可以吃呢。”

可他白费力气了，他一边叫，一边挥舞着伞：“嗨，这是观光巴士，恐怕第一排两个座位是有人预定了。”

领队吹了一声响哨，说：“别争抢！排队坐吧。”



伦敦

来吧!

游遍伦敦

来吧!

在这里排队
等下一班
观光巴士

